



B-LIFT-335-A

[PNP NO]

[DE] LICHTGITTER EN81-20/

[EN] LIGHT CURTAIN EN81-20/

[DE] **WICHTIG:** Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation sorgfältig durch
[EN] **IMPORTANT:** Read carefully this manual before the installation

Rev3

05/12/2019

[DE] ÜBERSICHT / [EN] SUMMARY

1	[DE] TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN/[EN] DATASHEET	3
2	[DE] INSTALLATION / [EN] INSTALLATION.....	4
3	[DE] VANDALENSCHUTZ / [EN] ANTI VANDALISM	6
4	[DE] AUTOMASKING / [EN] AUTOMASKING	6

1 [DE] TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN/[EN] DATASHEET

[DE] VERSORGUNGSSPANNUNG [EN] POWER SUPPLY VOLTAGE	[DE] MAX STROM [EN] MAX CURRENT
13 - 30 Vdc	100 mA

[DE] Abmessungen/ [EN] Size curtain	11mmx27.5mmx2000mm
[DE] Überwachungshöhe / [EN] Detecting height	20mm to 1872mm
[DE] Überwachungsbreite d / [EN] Detecting width d	0mm - 4000mm
[DE] Anzahl Infrarotstrahlen / [EN] Scan beams	(d > 400mm) → 194 Strahlen/beams (d < 400mm) → 118 Strahlen/beams
[DE] Montagetoleranz vertikale Ausrichtung / [EN] Vertical misalignment tolerance	+/- 15mm / 7°
[DE] Montagetoleranz horizontale Ausrichtung / [EN] Horizontal misalignment tolerance	+/- 3 mm / 5°
[DE] Sonnenlichtresistenz / [EN] Sunlight Immunity	100.000lux
[DE] Umgebungstemperatur Betrieb / [EN] Operating temperature	-20°C / +65°C
IP	IP54
[DE] Vandalenschutz / [EN] Anti-vandal function	Par. 3
[DE] Automasking / [EN] Automasking function	Par. 4
[DE] Ausgang [EN] Output type	[DE] PNP NO [EN] PNP NO

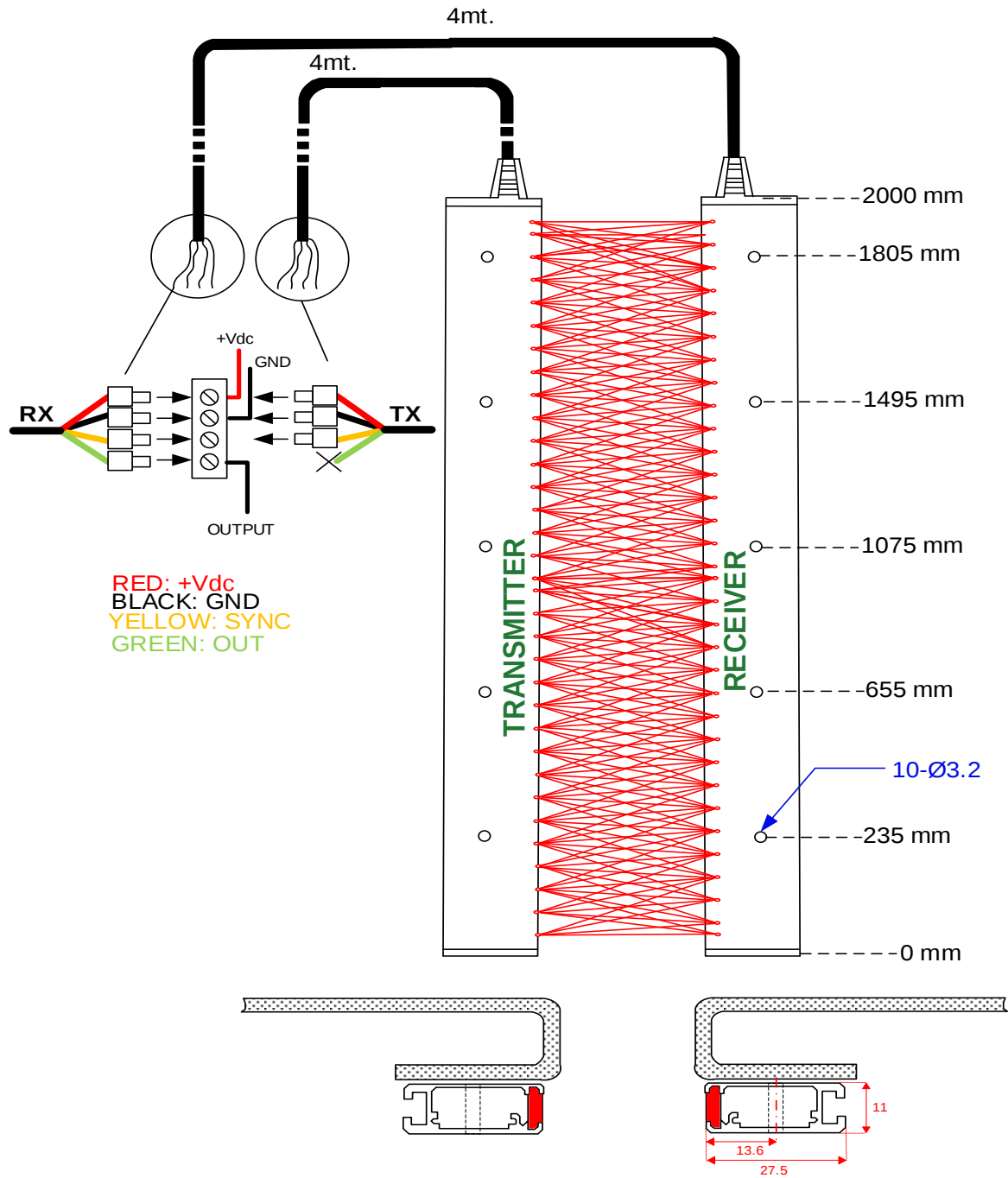
2 [DE] INSTALLATION / [EN] INSTALLATION

[DE]

1. Die Lichtgitter RX u. TX so anbringen, dass sie den Eingangsbereich komplett abdecken.
Die Lichtgitter müssen untereinander ausgerichtet sein entsprechend Abb. 2;
2. Das Lichtgitter RX an der Seite anbringen die weniger dem Sonnenlicht ausgesetzt ist;
3. Sicherstellen, dass keine Objekte die Infrarotstrahlen blockieren;
4. RX u. TX anschliessen wie in Abb.1 dargestellt;
5. Die Anschlusskabel in ausreichendem Abstand zum Wechselstromnetz und anderen Kabeln verlegen;
6. Die Ausgänge mit der Aufzugsteuerung oder dem Türsteuergerät verbinden;
7. Abschliessend die korrekte Installation überprüfen.

[EN]

1. Fix TX and TX light curtains in such a way as to cover completely the lift entrance.
The curtains must be aligned within each other according to Fig.2;
2. Install the RX curtain on the side less exposed to sunlight;
3. Make sure there are no objects blocking the beams;
4. Connect Rx and TX cables as shown in Fig.1;
5. Place the cables away from the AC power supply and other cables;
6. Connect the outputs to the lift control board or to the door control board
7. Test the system installation.



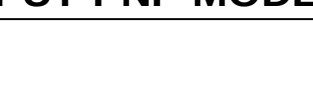
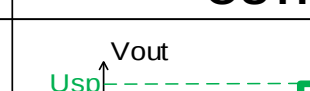
OUTPUT-PNP MODE	OUTPUT-NO MODE
 Usp (Red) 13-30Vdc SYNC (Yellow) OUTPUT (Green) Load 0V (Black)	 Vout Usp 0V

Abb.1/Fig.1 [DE] Montage und Anschluss / [EN] Mounting and connection

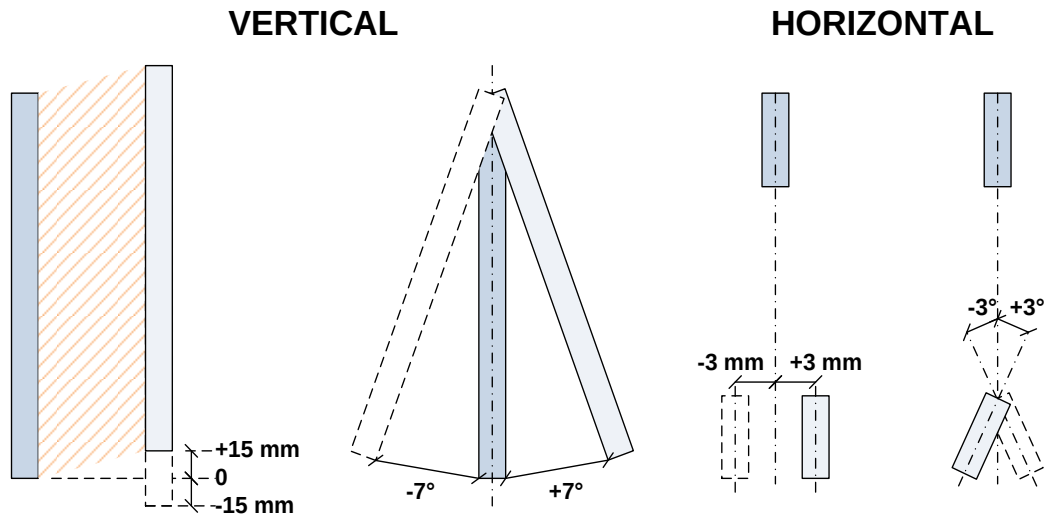


Abb.2/Fig.2 [DE] Maximale Montagetoleranz (Versatz) / [EN] Allowed misalignment

3 [DE] VANDALENSCHUTZ / [EN] ANTI VANDALISM

[DE] Wird eine einzelne der oberen 4 Dioden (1635-1850mm) für mehr als 60 Sekunden durch ein Hindernis blockiert, wird diese automatisch stillgelegt und das Lichtgitter funktioniert weiterhin korrekt.

[EN] If a single diode of the four highest diodes (1635 mm-1850 mm) is obscured for more than 60 seconds, the curtain continues to operate normally ignoring this diode.

4 [DE] AUTOMASKING / [EN] AUTOMASKING

[DE] Wird eine einzelne der oberen 4 Dioden (1635-1850mm) für die ersten 4 Sekunden nach Einschalten abgedeckt, wird der komplette Bereich oberhalb dieser Diode deaktiviert.

[EN] If a single diode of the four highest diodes (1635 mm-1850 mm) is obscured for the 4 five seconds after switching on, the part of the highest barrier of the darkened diode is disabled.



ITALIAN STYLE FOR LIFTS

Via degli Appennini 11-13, Contrada Capparuccia
63845 Ponzano di Fermo (FM)

Phone: +39 (0)734 631941

Fax: +39 (0)734 636098

info@vegalift.it